



VENTILADOR BOX FAN - MANUAL DE INSTRUCCIONES
BOX FAN - INSTRUCTION MANUAL
VENTILATEUR BOX FAN - MANUEL D'INSTRUCTIONS
VENTILADOR BOX FAN - MANUAL DE INSTRUÇÕES



BF 0128

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es
MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Estimado Cliente: Si sigue las recomendaciones incluidas en este manual de instrucciones, el electrodoméstico le ofrecerá un alto rendimiento constante y funcionará correctamente durante muchos años.

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluida la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

GENERALES

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es.
14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Otras precauciones específicas

- Nunca introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador se encuentre en funcionamiento.
- Desenchufe el aparato cuando lo mueva de un sitio a otro.
- Desenchufe el aparato cuando vaya a quitar las rejillas protectoras para limpiarlo.
- Al poner en marcha el aparato asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.

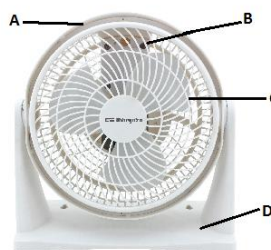
- NO USE el ventilador en una ventana. La lluvia puede ocasionar un peligro de naturaleza eléctrica. No deje el ventilador en funcionamiento cerca de donde se haya recogido agua para evitar posibles riesgos de carácter eléctrico.

UBICACIÓN SEGURA

- El ventilador no debe colocarse justo debajo de un enchufe.
- No coloque el ventilador sobre superficies inestables como camas, alfombras, etc. y no lo utilice en una posición inestable donde se pueda volcar.
- Por su propia seguridad y la de otros: ¡el agua y la electricidad son una combinación peligrosa! No utilice este ventilador en un cuarto de baño ni cerca de una piscina. Asegúrese de que el aparato no puede caer al agua (bañera, ducha, etc.).
- Lea también la información de seguridad antes de utilizar el aparato.

DESCRIPCIÓN GENERAL

- A. Asa
- B. Selector de velocidad (parte trasera)
- C. Rejilla de salida de aire
- D. Base



UTILIZACIÓN DEL VENTILADOR

1. Coloque el ventilador en una superficie estable.
2. Asegúrese de que el selector de velocidad está en la posición 0 y conecte el ventilador a la red.
3. Ajuste la inclinación deseada en el ventilador.
4. Elija la velocidad deseada, 1 (baja) o 2 (alta).
5. Desconecte el ventilador poniendo el selector de velocidad en la posición 0.
6. Desenchufe el ventilador cuando no lo use.

MONTAJE EN LA PARED

1. Haga dos agujeros en la pared con un taladro con una separación entre ambos de 17.5 cm, donde desee poner el ventilador.
2. Inserte dos tacos de sujeción (no incluidos).
3. Coloque dos tornillos adecuados en la pared (no incluidos).
4. Deje la cabeza de los tornillos sobresaliendo 2cm aproximadamente.
5. Cuelgue el ventilador en los tornillos y apriete los tornillos hasta fijar el ventilador, si es necesario.

ESPECIFICACIONES:

- Voltaje: 220-240V~50Hz.
- Potencia: 23 W.
- 3 velocidades de ventilación.

LIMPIEZA

Le recomendamos que limpie el ventilador al menos dos veces al año para eliminar el polvo y suciedad acumulados.


- Utilice solo un trapo seco para limpiar el ventilador, nunca utilice productos abrasivos o disolventes para limpiar el ventilador.
- Limpie las rejillas de entrada y salida de aire con regularidad con una aspiradora, utilizando el accesorio de cepillo.

ALMACENAMIENTO

Guarde la caja original en la que estaba embalado el ventilador para almacenarlo cuando no se utiliza. Embale el ventilador en su caja original y guárdelo en un lugar fresco y seco.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales;  tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directriz de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directriz de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

SAFETY INSTRUCTIONS

Dear Customer, If you follow the recommendations contained in this Instruction Manual, our appliance will give you constant high performance and will remain efficient for many years to come. Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.

7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Other specific safeguards

- Never insert fingers, pencils or any other object through the grille when fan is running.
- Disconnect the plug when moving from one location to another.
- Disconnect plug when removing guards for cleaning.
- Be sure fan is on a stable, even surface when operating to avoid overturning.
- **DO NOT** use fan in window. Rain may create an electrical hazard. Do not leave the fan operating adjacent to an area where water has been collected to avoid the potential of electrical hazard.

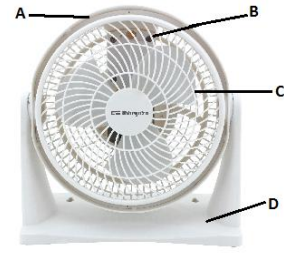
SAFE POSITIONING

- The fan must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not place the unit on instable surfaces, such as bed, carpets etc. and do not use the unit on uneven position.
- For your own safety and that of others: water and electricity are a dangerous combination! Do not use this unit in a bathroom or near a swimming pool. Ensure that the appliance cannot fall into water (bath wash basin, shower cubicle, etc.)

- Please read also the safety information before using.

GENERAL DESCRIPTION

- A. Handle
- B. Speed selector (back side)
- C. Outlet air flow
- D. Base



USING YOUR FAN

1. Place the fan in a stable surface
2. Ensure the speed selector is in position 0 and plug the fan to mains.
3. Adjust the desire tilt of your fan.
4. Choose the desire speed, 1 (low) and 2 (high)
5. Turn off the fan choosing position 0 in speed selector.
6. Unplug the fan when you don't use it.

WALL MOUNTING

1. Make two holes on the wall with a drill, with 17.5 cm between both holes, where you want to put the fan.
2. Insert two dowels (not included).
3. Screw 2 suitable screws on the wall (not included).
4. Leave the screw's head protruding 2 cm approximately.
5. Hang the fan in the screws and screw them until fix the fan.

SPECIFICATIONS:

- Voltage: 220-240V~/50Hz
- Power: 23 Watt
- 2 running speeds.

CLEANING

We recommend that you clean your fan at least twice a year to remove accumulated dust and dirt.

- You may clean the outside of the unit with a damp cloth or brush. Do not use water or allow water to come into the appliance. Do not use any abrasive and caustic cleaning agents!
- Clean the air inlet and outlet grilles regularly with a vacuum cleaner, using the brush attachment.

STORAGE

Keep the original box in which the unit was packed to store it during the warmer months when it is not in use. Pack the fan in the original box and store it in a cool, dry place.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

CONSEILS DE SECURITE

Cher client, Si vous suivez les recommandations de ce mode d'emploi, votre appareil sera très performant et il restera efficace pendant de nombreuses années. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à sonifer@sonifer.es.
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Autres consignes spécifiques

- N'introduisez jamais de doigts, de crayons ou tout autre objet dans la grille lorsque le ventilateur fonctionne.
- Débranchez la fiche lors d'un déplacement d'un lieu à un autre.
- Débranchez la fiche lorsque vous retirez le système de protection pour le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur se trouve sur une surface stable et plane lorsqu'il fonctionne pour éviter qu'il se renverse.
- **N'UTILISEZ JAMAIS** un ventilateur près d'une fenêtre. La pluie peut créer un danger électrique. Ne laissez pas le

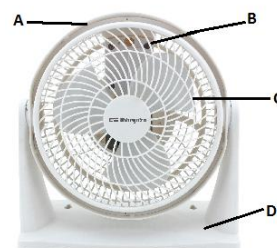
ventilateur fonctionner près d'un endroit où l'eau peut être stockée pour éviter tout danger électrique possible.

REGLES DE SECURITE QUANT A L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

- Le ventilateur ne doit pas être placé juste en-dessous d'une prise de courant.
- Ne placez pas le ventilateur sur des surfaces instables tels qu'un lit, un tapis, etc. et ne l'utilisez pas sur une surface irrégulière où il pourrait basculer .
- Pour votre sécurité et celles des autres, rappelez-vous que l'eau et l'électricité sont une combinaison dangereuse. N'utilisez pas ce VENTILATEUR dans une salle de bain ou à proximité d'une piscine. Assurez-vous que l'appareil ne puisse pas tomber dans de l'eau (baignoire, cabine de douche, etc.)
- Veuillez lire également les informations de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

DESCRIPTION GENERALE

- A. Poignée
- B. Sélecteur
- C. Grille de sortie d'air
- D. Base



UTILISATION DE VOTRE VENTILATEUR

1. Placez le ventilateur dans une surface stable.
2. Vérifiez que le sélecteur de vitesse est en position 0 et branchez le ventilateur à un réseau d'alimentation.
3. Réglez l'inclinaison de désir de votre ventilateur.
4. Choisissez la vitesse de désir, 1 (faible) et 2 (élevé)
5. Eteignez le ventilateur en position 0 choisissant dans le sélecteur de vitesse.
6. Débrancher le ventilateur lorsque vous ne l'utilisez pas.

FIXATION AU MUR

1. Faites deux trous dans le mur avec une perceuse, avec 17,5 cm entre les deux trous, où vous voulez mettre le ventilateur.
2. Insérez deux chevilles (non inclus).
3. Vis 2 vis appropriées sur le mur (non inclus).
4. Laissez la tête de la vis dépassant de 2 cm environ.
5. Accrochez le ventilateur dans les vis et les visser jusqu'à fixer le ventilateur.

SPECIFICATIONS

- Alimentation: 220-240V~/50Hz
- Puissance: 23 W.
- Ventilateur deux vitesses.

NETTOYAGE

Nous vous recommandons de nettoyer votre ventilateur au moins deux fois par an pour ôter la poussière et la saleté accumulées.

- Vous pouvez nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux ou d'une brosse. N'utilisez pas d'eau ou ne laissez pas d'eau entrer à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs et caustiques.
- Nettoyez régulièrement les grilles d'entrée et de sortie à l'aide d'un aspirateur, en utilisant la brosse accessoire.

RANGEMENT

Veillez conserver l'emballage d'origine du ventilateur soufflant pour le ranger pendant les mois plus doux où vous n'allez pas l'utiliser. Remplacez l'appareil dans son emballage d'origine et rangez-le dans un endroit frais et sec.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive CEM 2014/30/EU.

Instruções gerais de segurança

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.

8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por escrito um e-mail para sonifer@sonifer.es.
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Outras precauções específicas.

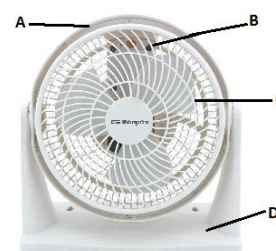
- Nunca introduza dedos, lápis ou quaisquer outros objectos através da grelha de protecção quando a ventoinha estiver a funcionar.
- Retire a ficha da tomada eléctrica quando mover a ventoinha de um local para o outro.
- Desligue a ficha da tomada eléctrica quando retirar as grelhas de protecção para limpar a ventoinha.
- Certifique-se de que a ventoinha se encontra numa superfície estável e plana quando estiver a funcionar para evitar a queda da mesma.
- **NÃO** utilize a ventoinha colocada sobre o parapeito de uma janela. A chuva pode criar um risco de choque eléctrico. Não deixe a ventoinha a funcionar perto de uma área onde se acumulou água para evitar um potencial risco eléctrico

POSICIONAMENTO SEGURO

- O ventilador não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma ficha.
- Não coloque o ventilador em superfícies instáveis, como camas, carpetes, etc. e não utilize o ventilador numa posição irregular, onde pode tombar.
- Para sua própria segurança e para segurança dos outros: a água e a electricidade são uma combinação perigosa! Não utilize este ventilador na casa-de-banho ou perto de uma piscina. Certifique-se de que o aparelho não corre o risco de cair à água (banheiras, lavatórios ou cabine de chuveiro, etc.)
- Por favor leia também as informações de segurança antes de utilizar o aparelho.

DESCRIÇÃO GERAL

- A. Asa
- B. Selector de velocidade (parte de trás)
- C. Fluxo de ar de saída
- D. Base



UTILIZAR O SEU VENTILADOR

1. Coloque o ventilador em uma superfície estável.
2. Certifique-se o selector de velocidade está na posição 0 e ligue o ventilador para alimentação.
3. Ajuste a inclinação deseje de seu ventilador.
4. Escolha a velocidade deseje, 1 (baixo) e 2 (alto).
5. Desligue o ventilador escolher a posição 0, seletor de velocidade.
6. Desligue o ventilador quando você não usá-lo.

MONTAGEM NA PAREDE

1. Faça dois furos na parede com uma furadeira, com 17,5 cm entre os dois buracos, onde você deseja colocar o ventilador.
2. Inserir duas buchas (não incluído).
3. Parafuso 2 parafusos apropriados na parede (não incluídos).
4. Deixe a cabeça do parafuso saliente 2 cm aproximadamente.
5. Coloque o ventilador nos parafusos e aperte-os até corrigir o ventilador.

ESPECIFICAÇÕES

- Tensão: 220-240V~/50Hz
- Potência: 23 W.
- 2 velocidades de ventilação.

LIMPEZA

Recomendamos que limpe o seu ventilador pelo menos duas vezes por ano para remover pó e sujidade acumulado.

-Pode limpar a parte exterior do ventilador com um pano ou escova húmido. Não permita que haja infiltração de água no aparelho. Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou cáusticos!

-Limpe as grelhas de entrada e saída de ar regularmente com um aspirador utilizando a escova.

ARMAZENAMENTO

Guarde a caixa original do ventilador para o guardar nos meses mais quentes quando não está a ser utilizado. Guarde o ventilador na caixa original num local fresco e seco.



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêndor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.